

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1736/2005**z 21. októbra 2005,****ktorým sa otvára verejná súťaž na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Spoločenstve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33,

1. Verejnou súťažou č. 3/2005 ES sa otvára predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Spoločenstve.

keďže:

Tento lieh sa vyrobil destiláciou v súlade s článkami 27, 28 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a je v držbe intervenčných agentúr členských štátov.

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1623/2000 z 25. júla 2000 stanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom vzhľadom na trhový mechanizmus⁽²⁾ stanovuje okrem iného podrobné pravidlá na odstraňovanie zásob liehu, ktorý sa získal destiláciou podľa článkov 35, 36 a 39 nariadenia Rady (EHS) č. 822/87 zo 16. marca 1987 o spoločnej organizácii trhu s vínom⁽³⁾ a podľa článkov 27, 28 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a je v držbe intervenčných agentúr.

2. Celkový objem ponúknutý na predaj je 676 071,378 hektolitrov liehu 100 % obj., rozdelený takto:

(2) V súlade s článkom 92 nariadenia (ES) č. 1623/2000 je potrebné začať verejnú súťaž na vínný destilát na účely jeho výhradného použitia v odvetví pohonných hmôt vo forme bioetanolu v Spoločenstve, aby sa znížili zásoby vínného destilátu Spoločenstva a zabezpečila sa kontinuita zásobovania pre schválené spoločnosti v súlade s článkom 92 nariadenia (ES) č. 1623/2000.

a) dávka očíslovaná 20/2005 ES v množstve 100 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

(3) V súlade s nariadením Rady (ES) č. 2799/98 z 15. decembra 1998, ktoré stanovuje poľnohospodárske menové dojednania pre euro⁽⁴⁾, sa od 1. januára 1999 predajná cena a zábezpeky musia vyjadriť v eurách a platby sa musia vykonať v eurách.

b) dávka očíslovaná 21/2005 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

(4) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre víno,

c) dávka očíslovaná 22/2005 ES v množstve 97 469 hektolitrov liehu 100 % obj.;

d) dávka očíslovaná 23/2005 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

e) dávka očíslovaná 24/2005 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

f) dávka očíslovaná 25/2005 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

g) dávka očíslovaná 26/2005 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

(¹) Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

h) dávka očíslovaná 27/2005 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

(²) Ú. v. ES L 194, 31.7.2000, s. 45. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1219/2005 (Ú. v. EÚ L 199, 29.7.2005, s. 45).

(³) Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 1. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1493/1999.

(⁴) Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 1.

i) dávka očíslovaná 28/2005 ES v množstve 100 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

j) dávka očíslovaná 29/2005 ES v množstve 70 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

k) dávka očíslovaná 30/2005 ES v množstve 8 602,378 hektolitrov liehu 100 % obj.

3. Miesto uskladnenia a referenčné čísla sudov tvoriacich dávky, množstvo liehu v každom sude, obsah alkoholu a charakteristiky liehu sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

4. Verejnej súťaže sa môžu zúčastniť iba spoločnosti schválené v súlade s článkom 92 nariadenia (ES) č. 1623/2000.

Článok 2

Predaj sa uskutoční v súlade s článkami 93, 94, 94b, 94c, 94d, 95 až 98, 100 a 101 nariadenia (ES) č. 1623/2000 a s článkom 2 nariadenia (ES) č. 2799/98.

Článok 3

1. Ponuky sa musia predložiť intervenčným agentúram, ktoré majú lieh v držbe a ktorých zoznam je uvedený v prílohe II, alebo sa musia doporučené poslať na adresu týchto agentúr.

2. Ponuky sa vložia do zapečatenej obálky s označením: „Predloženie ponuky – verejná súťaž č. 3/2005 ES na predaj liehu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Spoločenstve“, ktorá sa vloží do obálky s adresou príslušnej intervenčnej agentúry.

3. Ponuky sa musia doručiť príslušnej intervenčnej agentúre najneskôr do 21. novembra 2005 do 12.00 hod. (bruselský čas).

Článok 4

1. Aby bola ponuka spôsobilá na zváženie, musí byť v súlade s článkami 94 a 97 nariadenia (ES) č. 1623/2000.

2. Aby bola ponuka spôsobilá na zváženie, je potrebné, aby sa k nej pri predložení priložili:

a) dôkaz o zložení zábezpeky v príslušnej intervenčnej agentúre, ktorá má lieh v držbe, vo výške 4 EUR za hektoliter liehu 100 % obj.;

b) určenie členského štátu alebo členských štátov konečného miesta použitia liehu a prísľub uchádzača dodržať toto miesto určenia;

c) názov a adresa uchádzača, referenčné číslo predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže, ponúknutá cena vyjadrená v eurách za hektoliter liehu 100 % obj.;

d) prísľub uchádzača verejnej súťaže dodržiavať pravidlá týkajúce sa príslušného konania verejnej súťaže;

e) vyhlásenie uchádzača verejnej súťaže, ktorým:

i) sa zrieka všetkých nárokov v súvislosti s kvalitou a vlastnosťami prijatého liehu;

ii) súhlasí podstúpiť akékoľvek kontroly vykonané na mieste určenia a v súvislosti s použitím liehu;

iii) súhlasí s povinnosťou poskytnúť dôkaz o tom, že lieh je použitý v súlade s ustanoveniami predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže.

Článok 5

Oznámenia ustanovené v článku 94a nariadenia (ES) č. 1623/2000, ktoré sa týkajú verejnej súťaže otvorenej týmto nariadením, sa doručia Komisii na adresu uvedenú v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 6

Formality týkajúce sa odberu vzoriek sú definované v článku 98 nariadenia (ES) č. 1623/2000.

Intervenčná agentúra poskytne všetky potrebné informácie s ohľadom na charakteristiky liehov ponúknutých na predaj.

Každý záujemca, ktorý sa obráti na príslušnú intervenčnú agentúru, môže dostať vzorky liehu ponúknutého na predaj, ktoré odoberie zástupca príslušnej intervenčnej agentúry.

Článok 7

1. Intervenčné agentúry členských štátov, v ktorých je predávaný lieh uskladnený, vykonajú zodpovedajúce kontroly na overenie akosti liehu v čase jeho konečného použitia. Na tento účel môžu:

- a) uplatniť *mutatis mutandis* ustanovenia článku 102 nariadenia (ES) č. 1623/2000;
- b) vykonať kontroly vzoriek použitím jadrovej magnetickej rezonancie na overenie akosti liehu v čase konečného použitia.

2. Náklady na kontroly uvedené v odseku 1 znášajú podniky, ktorým sa lieh predá.

Článok 8

Členské štáty do 31. decembra 2005 oznámia Komisii názov a adresu uchádzača prislúchajúceho ku každej ponuke.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. októbra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Členský štát a č. dávky	Miesto uskladnenia	Číslo sudov	Objem v hektolitroch 100 % obj.	Odkaz na nariadenie (ES) č. 1493/1999 (články)	Druh liehu
Španielsko Dávka č. 20/2005 ES	Tarancón	A-9	24 338	30	Surový
		A-10	24 698	30	Surový
		B-8	1 682	30	Surový
		B-9	24 568	30	Surový
		B-10	24 714	30	Surový
	Spolu		100 000		
Španielsko Dávka č. 21/2005 ES	Tarancón	B-5	24 753	27+28	Surový
		C-3	25 247	27	Surový
	Spolu		50 000		
Francúzsko Dávka č. 22/2005 ES	Onivins – Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam Holandsko	410	21 011	30	Surový
		804	18 201	30	Surový
		804	50 781	30	Surový
		804B	7 476	27	Surový
	Spolu		97 469		
Francúzsko Dávka č. 23/2005 ES	Onivins – Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 6 11218 Port-la-Nouvelle	31	290	28	Surový
		31	12 389	30	Surový
		21	2 785	28	Surový
		20	12 315	27	Surový
		19	5 701	30	Surový
		19	6 755	28	Surový
21	9 765	30	Surový		
	Spolu		50 000		
Francúzsko Dávka č. 24/2005 ES	Onivins – Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 6 11218 Port-la-Nouvelle	31	9 336	30	Surový
		33	18 044	27	Surový
		32	22 620	27	Surový
	Spolu		50 000		
Francúzsko Dávka č. 25/2005 ES	Deulep – PSL 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône Deulep BD Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard	B4	33 760	27	Surový
		503	8 180	27	Surový
		504	8 060	30	Surový
	Spolu		50 000		
Taliansko Dávka č. 26/2005 ES	Balice-Valenzano (BA)	13A-43A-46A-48A-52A-54A	11 250	27+30	Surový
	Deta-Barberino Val d'Elsa (FI)	5A	1 625	27	Surový
	S.V.A.-Ortona (CH)	18A	1 375	30	Surový
	Bonollo-Paduni (FR)	15A-26A			
	Bonollo-Torrita di Siena (SI)	1C-3C-4C-9C-10C-11C-12C-13C-16C-17C-19C-20C-21C	27 500	27+30	Surový
D'Auria-Ortona (CH)	8A-38A-39A-40A-61A	8 250	27	Surový	
	Spolu		50 000		

Členský štát a č. dávky	Miesto uskladnenia	Číslo sudov	Objem v hektolitroch 100 % obj.	Odkaz na nariadenie (ES) č. 1493/1999 (články)	Druh liehu
Taliano Dávka č. 27/2005 ES	Enodistil-Alcamo (PA)	22A	1 500	30	Surový
	Trapas-Petrosino (TP)	2A-24A	6 000	30	Surový
	S.V.M.-Sciaccas (AG)	3A-29A-37A	1 200	27	Surový
	Gedis-Marsala (TP)	88	7 000	30	Surový
	Bertolino-Petrosino (PA)	2A-3A-34A	26 500	27+30	Surový
	De Luca-Novoli (LE)	4A-7A-18A	6 000	27	Surový
	Balice Distilli-Mottola (TA)	2A-3A	1 800	27	Surový
	Spolu		50 000		
Taliano Dávka č. 28/2005 ES	Dister-Faenza (RA)	124A	6 975	30	Surový
	Di Lorenzo-Ponte Valleceppe (PG)	18A-26A	11 900	30	Surový
	F.lli Cipriani-Chizzola di Ala (TN)	31A-32A	8 000	27	Surový
	I.C.V.-Borgoricco (PD)	5A	1 600	27	Surový
	Mazzari-S. Agata sul Santerno (RA)	4A-5A-6A-7A	27 000	27+30	Surový
	Caviro-Faenza (RA)	2A-5A-13A-17A	30 100	27	Surový
	Villapana-Faenza (RA)	5A-8A	11 000	27	Surový
	Tampieri-Faenza (RA)	1A-3A-4A	1 800	27	Surový
	Bonollo U.-Conselve (PD)	1A	1 384	30	Surový
	Cantine Soc. Venete-Ponte di Piave (TV)	14A	241	30	Surový
		Spolu		100 000	
Portugalsko Dávka č. 29/2005 ES	Riachos	1-C	4 775,28	27	Surový
	Armazém da SLD	1-D	4 841,71	27	Surový
	Casal do Bernardino	1-E	4 705,93	27	Surový
	2350-336 Riachos	1-F	4 749,53	27	Surový
	Aveiro	S 201	34 300,34	27	Surový
	Instalações da Petrogal				
	Cais da Mó do Meio				
	3834-908 Gafanha da Nazaré				
	S. João da Pesqueira	Inox 4	2 305,47	27	Surový
	Armazéns da SDD	Inox 14	9 979,42	27	Surový
Parque de Seixas	Inox 15	4 342,32	27	Surový	
Ervedosa do Douro					
5130 S. João da Pesqueira					
	Spolu		70 000		
Nemecko Dávka č. 30/2005 ES	Papiermühle 16	107	8 602,378	30	Surový
	D-37603 Holzminden				
	Spolu		8 602,378		

PRÍLOHA II

Intervenčné agentúry, ktoré majú lieh v držbe, uvedené v článku 3

Onivins-Libourne – Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex, Francúzsko [tel. (33) 557 55 20 00; telex 57 20 25; fax (33) 557 55 20 59]

FEGA – Beneficencia, 8, E-28004 Madrid, Španielsko [tel. (34) 913 47 64 66; fax (34) 913 47 64 65]

AGEA – Via Torino, 45, I-00184 Roma, Taliansko [tel. (39) 064 94 99 714; fax (39) 064 94 99 761]

IVV – Instituto da Vinha e do Vinho, Rua Mouzinho da Silveira, n.º 5, P-1250-165 Lisboa, Portugalsko [tel. (351) 21 350 67 00; fax (351) 21 356 12 25]

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) – Deichmanns Aue 29, D-53179 Bonn, Nemecko [tel. (49) 228/68 45-33 86/34 79, fax (49) 228/68 45-37 94]

PRÍLOHA III

Adresa uvedená v článku 5

Európska komisia
Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, oddelenie D-2
Rue de la Loi 200
B-1049 Brusel, Belgicko
Fax: (00 32-2) 298 55 28
Elektronická pošta: agri-market-tenders@cec.eu.int